

# refugee council help and advice



October 2006

## العنف الأسري – هل تحتاج(ين) إلى مساعدة؟

العنف الأسري هو أي حادث ينطوي على سلوك تهديدي أو عنف أو إساءة بين الكبار الذين تربطهم أو كانت تربطهم علاقة ما، أو بين أفراد الأسرة، أو بين الأشخاص الآخرين الذين يعيشون أو كانوا يعيشون في نفس المنزل/مكان الإقامة بغض النظر عن جنسهم أو ميلهم الجنسي.

### وقد يتخذ العنف عدة أشكال:

- الإساءة البدنية؛ الضرب والرفس والاعتداء بسلاح أو بدون سلاح والخنق والطعن
- الاعتداء الجنسي؛ الاغتصاب، والجنس القهري، والإرغام على مشاهدة الأعمال الإباحية أو المشاركة فيها، ومنع الفرد من الوصول إلى وسائل منع الحمل
- الإساءة العاطفية؛ التهديدات (بما في ذلك التهديد بالقتل) وإتلاف الممتلكات والصياح في الوجه والتخويف والإخضاع
- الإساءة المالية؛ رفض إعطاء الطعام أو النقود

### إذا كنت تتعرض(ين) للإساءة تذكر(ي) ما يلي:

- يمكنك الإبلاغ عن الإساءة إلى واحدة أو أكثر من الجهات التالية: خط المساعدة الوطني للعنف الأسري (National Domestic Violence Helpline)، أو الشرطة، أو الطبيب، أو مجلس اللاجئين (Refugee Council)
- سيتم الحفاظ على سرية المعلومات التي تدلي(ن) بها ولن يتم اتخاذ أي إجراء بدون موافقتك
- يمكن نقلك إلى مكان آمن (مع أطفالك) في الحال
- يمكنك طلب اللجوء بشكل مستقل
- تعامل بلاغات الإساءة بجدية تامة
- قد يوفر لك القانون حماية ممن يسيء إليك، من خلال رفع دعوى قانونية مثلاً
- يمكنك الاستمرار في الحصول على الدعم من الخدمة الوطنية لدعم اللجوء (National Asylum Support Service (NASS) حسب ظروفك
- الإساءة إليك ليست خطأك أنت

### اتصل(ي) بالجهات التالية للحصول على المساعدة:

**خط المساعدة الوطني المجاني للعنف الأسري على مدى 24 ساعة ورقمه 0800 2000 247**  
إذا كنت لا تتحدث(ين) اللغة الإنجليزية، يرجى تحديد اللغة التي تتحدث(ين). وقد يتعين عليك الانتظار لحين وصول مترجم، أو يمكنك ذكر اللغة التي تتحدث(ين) وإعطاء رقم هاتفك، وسوف يقوم مرشد ومترجم بمعاودة الاتصال بك.

### الشرطة (الطوارئ) (Police (emergency)) 999

خطوط استشارة مجلس اللاجئين. اتصل(ي) بالمكتب المناسب خلال أوقات العمل:

020 7346 6777	London
01473 297 900	East of England
0121 620 1515	West Midlands
0113 386 2210	Yorkshire & Humberside

